



Liturgy Booklet

110th Annual Convention

The Convocation of **Episcopal** Churches in Europe
October 21–23, 2021 • Nice, France

Table of Contents

Thursday, October 21

Convention Eucharist	Holy Trinity Church	3
----------------------	---------------------	---

Friday, October 22

Morning Prayer and Bishop's Address	Forum Jorge François	13
-------------------------------------	----------------------	----

Convention Evensong	Holy Trinity Church	22
---------------------	---------------------	----

Saturday, October 23

Morning Prayer, Welcoming Missions and Transfer of Canterbury Cross	Holy Trinity Church	32
--	---------------------	----



Convention Eucharist: Thursday, October 21, 2021 at 5:00 p.m.

Feast of Saint James of Jerusalem (transferred)

Holy Trinity Church, Nice, France

Prelude

Opening Hymn

1 O God, our help in a - ges past, our hope for years to come,
2 un - der the sha - dow of thy throne thy saints have dwelt se - cure;
3 Be - fore the hills in or - der stood, or earth re - ceived her frame,
4 A thou - sand a - ges in thy sight are like an eve - ning gone;
5 Time, like an ev - er - roll - ing stream, bears all our years a - way;

1 our shel - ter from the storm - y blast, and our e - ter - nal home:
2 suf - fi - cient is thine arm a - lone, and our de - fense is sure.
3 from ev - er - last - ing thou art God, to end - less years the same.
4 short as the watch that ends the night be - fore the ris - ing sun.
5 they fly, for - got - ten, as a dream dies at the o - pening day.

6 O God, our help in ages past,
our hope for years to come,

be thou our guide while life shall last,
and our eternal home.

Words: Isaac Watts (1674-1748), alt.; para. of Psalm 90:1-5
Music: *St. Anne*, melody att. William Croft (1678-1727), alt.; harm. William Henry Monk (1823-1889)

All standing as able, the Celebrant says

Blessed be God: Father, Son, and Holy Spirit.

People: **And blessed be God's kingdom, now and forever.**

Celebrant and People

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. Amen.

Lord, have mercy.
Christ, have mercy.
Lord, have mercy.

Collect of the Day

Celebrant The Lord be with you.
People **And also with you.**
Celebrant Let us pray.

Grant, O God, that, following the example of your servant James the Just, brother of our Lord, your Church may give itself continually to prayer and to the reconciliation of all who are at variance and enmity; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

First reading Acts 15:12-22a

Reader: A reading from the Acts of the Apostles.

All the apostles and elders kept silence, and listened to Barnabas and Paul as they told of all the signs and wonders that God had done through them among the Gentiles. After they finished speaking, James replied, "My brothers, listen to me. Simeon has related how God first looked favorably on the Gentiles, to take from among them a people for his name. This agrees with the words of the prophets, as it is written,

'After this I will return, and I will rebuild the dwelling of David, which has fallen; from its ruins I will rebuild it, and I will set it up, so that all other peoples may seek the Lord ~ even all the Gentiles over whom my name has been called. Thus says the Lord, who has been making these things known from long ago.'

Therefore, I have reached the decision that we should not trouble those Gentiles who are turning to God, but we should write to them to abstain only from things polluted by idols and from fornication and from whatever has been strangled and from blood. For in every city, for generations past, Moses has had those who proclaim him, for he has been read aloud every sabbath in the synagogues."

Then the apostles and the elders, with the consent of the whole church, decided to choose men from among their members and to send them to Antioch with Paul and Barnabas.

Reader The Word of the Lord.
People **Thanks be to God.**
Remain seated.

Psalm 1 *Beatus vir qui non abiit*

- 1 Happy are they who have not walked in the counsel of the wicked, *
 nor lingered in the way of sinners,
 nor sat in the seats of the scornful!
- 2 Their delight is in the law of the Lord, *
 and they meditate on his law day and night.
- 3 They are like trees planted by streams of water,
 bearing fruit in due season, with leaves that do not wither; *
 everything they do shall prosper.
- 4 It is not so with the wicked; *
 they are like chaff which the wind blows away.
- 5 Therefore the wicked shall not stand upright when judgment comes, *
 nor the sinner in the council of the righteous.

6 For the Lord knows the way of the righteous, *
but the way of the wicked is doomed.

Second Reading 1 Corinthians 15:1-11

Reader: A reading from the First Letter of Paul to the Corinthians.

I would remind you, brothers and sisters, of the good news that I proclaimed to you, which you in turn received, in which also you stand, through which also you are being saved, if you hold firmly to the message that I proclaimed to you-unless you have come to believe in vain. For I handed on to you as of first importance what I in turn had received: that Christ died for our sins in accordance with the scriptures, and that he was buried, and that he was raised on the third day in accordance with the scriptures, and that he appeared to Cephas, then to the twelve. Then he appeared to more than five hundred brothers and sisters at one time, most of whom are still alive, though some have died. Then he appeared to James, then to all the apostles. Last of all, as to one untimely born, he appeared also to me. For I am the least of the apostles, unfit to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am, and his grace toward me has not been in vain. On the contrary, I worked harder than any of them-though it was not I, but the grace of God that is with me. Whether then it was I or they, so we proclaim and so you have come to believe.

Reader The Word of the Lord.
People Thanks be to God.

Sequence Hymn



1 By all your saints still striv - ing, for all your saints at rest,
2 (*Insert the stanza appropriate to the day*)
3 Then let us praise the Fa - ther and wor-ship God the Son
your ho - ly Name, O Je - sus, for ev - er - more be blessed.
and sing to God the Spi - rit, e - ter-nal Three in One,
You rose, our King vic - tor - ious, that they might wear the crown
till all the ran - somed num - ber who stand be - fore the throne
and ev - er shine in splen - dor re - flect-ed from your throne.
a - scribe all power and glo - ry and praise to God a - lone.

Words: Horatio Bolton Nelson (1823-1913); ver. *Hymnal* 1982 Copyright © The Church Pension Fund. Music: *Nyland*, Finnish folk melody; adapt and harm. David Evans (1874-1948) Copyright © by permission of Oxford University Press. All rights reserved. Used with permission.

Stanza 2 Saint James of Jerusalem October 23

Praise for the Lord's own brother, James of Jerusalem;
he saw the risen Savior and placed his faith in him.
Presiding at the council that set the Gentiles free,
he welcomed them as kindred on equal terms to be.

Holy Gospel

Matthew 13:54-58

Deacon The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Matthew.
People **Glory to you, Lord Christ.**

Jesus came to his hometown and began to teach the people in their synagogue, so that they were astounded and said, "Where did this man get this wisdom and these deeds of power? Is not this the carpenter's son? Is not his mother called Mary? And are not his brothers James and Joseph and Simon and Judas? And are not all his sisters with us? Where then did this man get all this?" And they took offense at him. But Jesus said to them, "Prophets are not without honor except in their own country and in their own house." And he did not do many deeds of power there, because of their unbelief.

Deacon The Gospel of the Lord.
People **Praise to you, Lord Christ.**

Sermon: The Most Rev. Ian Ernest, G.C.S.K., Director of the Anglican Centre in Rome
Personal Representative of the Archbishop of Canterbury to the Holy See and sometime
Archbishop of the Province of the Indian Ocean and Bishop of Mauritius

Nicene Creed

We believe in one God,
 the Father, the Almighty,
 maker of heaven and earth,
 of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ,
 the only Son of God,
 eternally begotten of the Father,
 God from God, Light from Light,
 true God from true God,
 begotten, not made,
 of one Being with the Father.
Through him all things were made.
For us and for our salvation
 he came down from heaven:
by the power of the Holy Spirit
 he became incarnate from the Virgin Mary,
 and was made man.
For our sake he was crucified under Pontius Pilate;
 he suffered death and was buried.
On the third day he rose again
 in accordance with the Scriptures;
 he ascended into heaven
 and is seated at the right hand of the Father.
He will come again in glory to judge the living and the dead,
 and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,
 who proceeds from the Father and the Son.
With the Father and the Son he is worshiped and glorified.
He has spoken through the Prophets.
We believe in one holy catholic and apostolic Church.
We acknowledge one baptism for the forgiveness
 of sins.
We look for the resurrection of the dead,
 and the life of the world to come. Amen.

All remain standing as able.

Prayers of the People (Form IV – Book of Common Prayer)

Let us pray for the Church and for the world.

Grant, Almighty God, that all who confess your Name may be united in your truth, live together in your love, and reveal your glory in the world.

Silence

Lord, in your mercy

Hear our prayer.

Guide the people of all the nations in the ways of justice and peace; that we may honor one another and serve the common good.

Silence

Lord, in your mercy

Hear our prayer.

Give us all a reverence for the earth as your own creation, that we may use its resources rightly in the service of others and to your honor and glory.

Silence

Lord, in your mercy

Hear our prayer.

Bless all whose lives are closely linked with ours, and grant that we may serve Christ in them, and love one another as he loves us.

Silence

Lord, in your mercy

Hear our prayer.

Comfort and heal all those who suffer in body, mind, or spirit; give them courage and hope in their troubles and bring them the joy of your salvation.

Silence

Lord, in your mercy

Hear our prayer.

We commend to your mercy all who have died, that your will for them may be fulfilled; and we pray that we may share with all your saints in your eternal kingdom.

Silence

Lord, in your mercy

Hear our prayer.

The Celebrant adds a concluding Collect.

Almighty and eternal God, ruler of all things in heaven and earth: Mercifully accept the prayers of your people and strengthen us to do your will; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

All kneel or stand.

Confession of Sin

The Priest then says Let us confess our sins against God and our neighbor.

Silence may be kept.

Leader and People

Most merciful God,

we confess that we have sinned against you in thought, word, and deed,
by what we have done, and by what we have left undone.

We have not loved you with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves.

We are truly sorry and we humbly repent. For the sake of your Son Jesus Christ,
have mercy on us and forgive us; that we may delight in your will, and walk in your ways,
to the glory of your Name. Amen.

The Presider stands and says

Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through our Lord Jesus Christ, strengthen you
in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life. **Amen.**

Peace

All stand as able.

Celebrant The peace of the Lord be always with you.

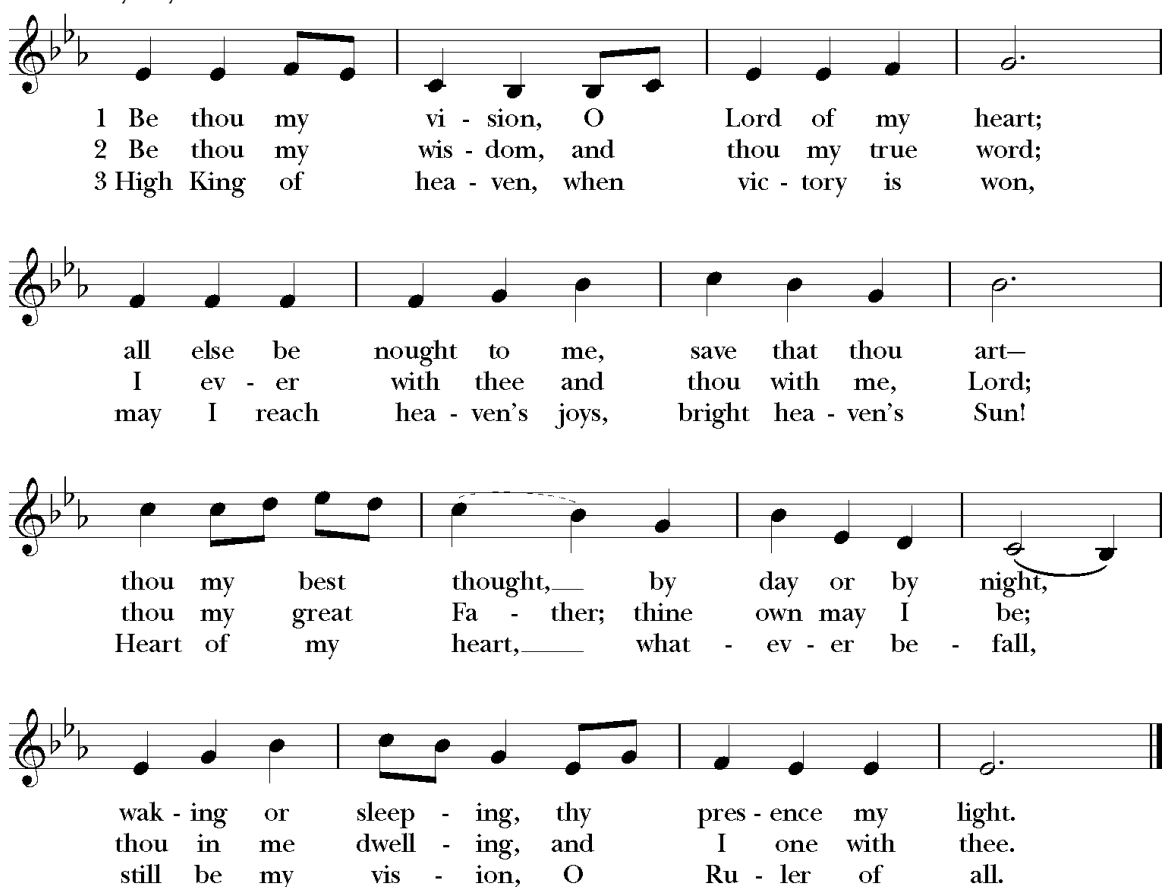
People And also with you.

All are invited to exchange a sign of peace as a symbol of Christ's peace given to all.

Following the Peace, please be seated for announcements.

Holy Communion

Offertory Hymn



1 Be thou my vi - sion, O Lord of my heart;
2 Be thou my wis - dom, and thou my true word;
3 High King of hea - ven, when vic - tory is won,

all else be nought to me, save that thou art—
I ev - er with thee and thou with me, Lord;
may I reach hea - ven's joys, bright hea - ven's Sun!

thou my best thought, — by day or by night,
thou my great Fa - ther; thine own may I be;
Heart of my heart, — what - ev - er be - fall,

wak - ing or sleep - ing, thy pres - ence my light.
thou in me dwell - ing, and I one with thee.
still be my vis - ion, O Ru - ler of all.

Words: Irish, ca. 700; versified Mary Elizabeth Byrne (1880-1931); tr. Eleanor H. Hull (1860-1935), alt. Copyright © by permission of the Estate of Eleanor Hull and Chatto & Windus Ltd. Music: *Slane*, Irish ballad melody; adapt. *The Church Hymnary*, 1927; harm. David Evans (1874-1948) Copyright © by permission of Oxford University Press. All rights reserved. Used with permission.

Great Thanksgiving

The people remain standing as able.

Sursum corda

Celebrant The Lord be with you.

People **And also with you.**

Celebrant Lift up your hearts.

People **We lift them to the Lord.**

Celebrant Let us give thanks to the Lord our God.

People **It is right to give God thanks and praise.**

The Celebrant proceeds

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth.

Through the great shepherd of your flock, Jesus Christ our Lord; who after his resurrection sent forth his apostles to preach the Gospel and to teach all nations; and promised to be with them always, even to the end of the ages.

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

Celebrant and People

Sanctus

Organ *mf* Ho - ly, ho - ly,

ho - ly Lord, God of pow - er and might, _____

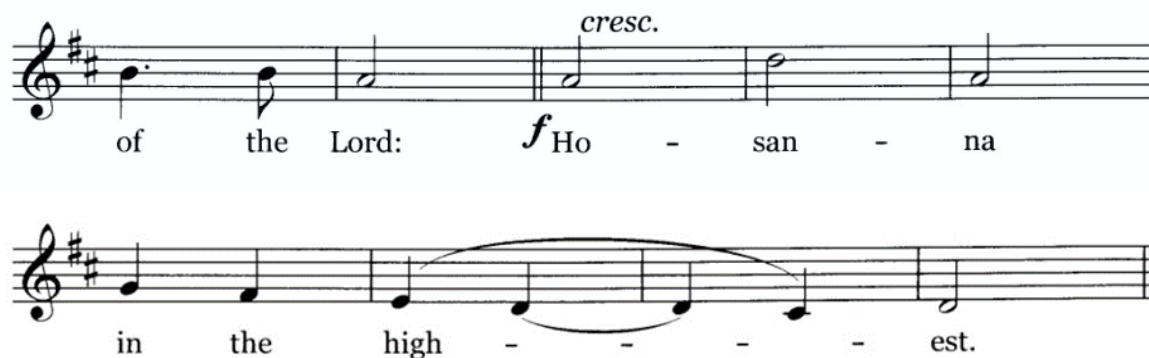
heav - en and earth are full of your glo - ry Ho -

A little slower

-san - na in the high - - est.

A Tempo

mf Bles - sed is He who comes in the name _____



The people stand or kneel as able. The Celebrant continues

Holy and gracious Father: In your infinite love you made us for yourself, and, when we had fallen into sin and become subject to evil and death, you, in your mercy, sent Jesus Christ, your only and eternal Son, to share our human nature, to live and die as one of us, to reconcile us to you, the God and Father of all. He stretched out his arms upon the cross, and offered himself, in obedience to your will, a perfect sacrifice for the whole world.

On the night he was handed over to suffering and death, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore we proclaim the mystery of faith:

Celebrant and People

Christ has died.

Christ is risen.

Christ will come again.

The Celebrant continues

We celebrate the memorial of our redemption, O Father, in this sacrifice of praise and thanksgiving. Recalling his death, resurrection, and ascension, we offer you these gifts.

Sanctify them by your Holy Spirit to be for your people the Body and Blood of your Son, the holy food and drink of new and unending life in him.

Sanctify us also that we may faithfully receive this holy Sacrament, and serve you in unity, constancy, and peace; and at the last day bring us with all your saints into the joy of your eternal kingdom.

All this we ask through your Son Jesus Christ: By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and forever. **AMEN.**

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say: (*Please pray in the language most comfortable for you*)

Our Father in heaven,
hallowed be your name,
your kingdom come,
your will be done,
on earth as in heaven.

Give us today our daily bread.

Forgive us our sins
as we forgive those
who sin against us.

Save us from the time of trial
and deliver us from evil.

For the kingdom, the power,
and the glory are yours,
now and forever. Amen.

A period of silence is kept.

Celebrant

Alleluia. Christ our Passover is sacrificed for us.

People

Therefore let us keep the feast. Alleluia

Facing the people, the Celebrant says the following Invitation

The Gifts of God for the People of God.

Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

After Communion, the Celebrant says

Celebrant Let us pray

All stand as able. Celebrant and People

**Almighty and ever-living God,
we thank you for feeding us with the spiritual food
of the most precious Body and Blood
of your Son our Savior Jesus Christ;
and for assuring us in these holy mysteries
that we are living members of the Body of your Son,
and heirs of your eternal kingdom.
And now, Father, send us out
to do the work you have given us to do,
to love and serve you
as faithful witnesses of Christ our Lord.
To him, to you, and to the Holy Spirit,
be honor and glory, now and for ever. Amen.**

Blessing

The priest blesses the people, saying

May the blessings of God Almighty, the Father, the Son + , and the Holy Spirit, be with you all.

People: Amen

Final Hymn – Hymn 525 “The Church’s one foundation”

1 The Church's one foun - da - tion is Je - sus Christ her Lord;
 2 E - lect from ev - ery na - tion, yet one o'er all the earth,
 3 Though with a scorn - ful won - der men see her sore op - pressed,
 4 Mid toil and tri - bu - la - tion, and tu - mult of her war
 5 Yet she on earth hath un - ion with God, the Three in One,

1 she is his new cre - a - tion by wa - ter and the word:
 2 her char - ter of sal - va - tion, one Lord, one faith, one birth;
 3 by schi - sms rent a - sun - der, by her - e - sies dis - tressed;
 4 she waits the con - sum - ma - tion of peace for ev - er - more;
 5 and mys - tic sweet com - mun - ion with those whose rest is won.

1 from heaven he came and sought her to be his ho - ly bride;
 2 one ho - ly Name she bless - es, par - takes one ho - ly food,
 3 yet saints their watch are keep - ing, their cry goes up, "How long?"
 4 till with the vi - sion glo - rious her long - ing eyes are blessed,
 5 O hap - py ones and ho - ly! Lord, give us grace that we

1 with his own blood he bought her, and for her life he died.
 2 and to one hope she press - es, with ev - ery grace en - dued.
 3 and soon the night of weep - ing shall be the morn of song.
 4 and the great Church vic - to - rious shall be the Church at rest.
 5 like them, the meek and low - ly, on high may dwell with thee.

Words: Samuel John Stone (1839-1900) Music: *Aurelia*, Samuel Sebastian Wesley (1810-1876)

Dismissal

Celebrant Let us go forth into the world,
rejoicing in the power of the Spirit.

People Thanks be to God.

Postlude



Morning Prayer with the Blessing of Oils and the Bishop's Address

Friday, October 22, 2021 at 9:00 a.m.

Annual Convention of the Convocation of Episcopal Churches in Europe
Forum Jorge François, Nice, France

Language in which we pray

English

(Français - French)

Grâce et paix de la part de Dieu notre Père et de
Jésus Christ notre Seigneur. *Philippiens 1:2*

Grace to you and peace from God our Father
and the Lord Jesus Christ. *Philippians 1:2*

(English)

Confession of Sin

The Officiant says to the people

Let us confess our sins against God and our
neighbor.

Silence is kept.

Officiant and People together, all kneeling

Most merciful God, we confess that we have
sinned against you in thought, word, and deed,
by what we have done, and by what we have left
undone. We have not loved you with our whole
heart; we have not loved our neighbors as
ourselves. We are truly sorry and we humbly
repent. For the sake of your Son Jesus Christ,
have mercy on us and forgive us; that we may
delight in your will, and walk in your ways, to
the glory of your Name. Amen.

Confession of Sin

The Officiant says to the people

Let us confess our sins against God and our
neighbor.

Silence is kept.

Officiant and People together, all kneeling

Most merciful God, we confess that we have
sinned against you in thought, word, and
deed, by what we have done, and by what we
have left undone. We have not loved you with
our whole heart; we have not loved our
neighbors as ourselves. We are truly sorry and
we humbly repent. For the sake of your Son
Jesus Christ, have mercy on us and forgive us;
that we may delight in your will, and walk in
your ways, to the glory of your Name. Amen.

The Bishop says

Almighty God have mercy on you, forgive you
all your sins through our Lord Jesus Christ,
strengthen you in all goodness, and by the
power of the Holy Spirit keep you in eternal life.
Amen

The Bishop says

Almighty God have mercy on you, forgive you
all your sins through our Lord Jesus Christ,
strengthen you in all goodness, and by the
power of the Holy Spirit keep you in eternal
life. Amen.

(Français - French)

Invitatoire et Psaumes

Tous se lèvent.

L'officiant: Seigneur, ouvre mes lèvres,

Le peuple: Et ma bouche publiera ta louange.

Tous ensemble

Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit, au Dieu qui est, qui était, et qui vient, pour les siècles des siècles. Amen. Alleluia.

Adorez le Seigneur éblouissant de sainteté:

Venez, adorons-le.

Venite *Psaume 95:1-7*

Venez, crions de joie pour le Seigneur,

acclamons notre Rocher, notre salut!

Allons jusqu'à lui en rendant grâce,

par nos hymnes de fête acclamons-le!

Oui, le grand Dieu, c'est le Seigneur,

le grand roi au-dessus de tous les dieux:

il tient en sa main les profondeurs de la terre,

et les sommets des montagnes sont à lui;

à lui la mer, c'est lui qui l'a faite,

et les terres, car ses mains les ont pétries.

Entrez, inclinez-vous, prosternez-vous, adorons

le Seigneur qui nous a faits,

Oui, il est notre Dieu;

nous sommes le peuple qu'il conduit, le

troupeau guidé de sa main.

Aujourd'hui écouterez-vous sa parole?

(Español - Spanish)

A continuación sigue: El Salmo Señalados

Salmo 20 *Exaudiat te Dominus*

1 Que Dios te escuche en el día de asedio, *
el Nombre del Dios de Jacob sea tu baluarte;

2 Te envíe ayuda desde su santuario, *
y te sostenga desde Sión;

3 Haga memoria de todas tus ofrendas, *
y acepte tu holocausto;

4 Te dé conforme al deseo de tu corazón, *
y cumpla todos tus designios.

5 Nos alegraremos en tu victoria, y alzaremos
pendón en Nombre de nuestro Dios; *
que el Señor conceda todas tus peticiones.

6 Ahora sé que el Señor ha dado la victoria a
su ungido; *

lo ha escuchado desde su santo cielo

The Invitatory and Psalter

All stand

Officiant: Lord, open our lips.

People And our mouth shall proclaim your
praise.

Officiant and People Glory to the Father, and
to the Son, and to the Holy Spirit: as it was in
the beginning, is now, and will be for ever.
Amen. Alleluia.

Worship the Lord in the beauty of holiness:

Come let us adore him.

Venite *Psalm 95:1-7*

Come, let us sing to the Lord; *

let us shout for joy to the Rock of our
salvation.

Let us come before his presence with
thanksgiving *

and raise a loud shout to him with psalms.

For the Lord is a great God, *

and a great King above all gods.

In his hand are the caverns of the earth, *

and the heights of the hills are his also.

The sea is his, for he made it, *

and his hands have molded the dry land.

Come, let us bow down, and bend the knee, *

and kneel before the Lord our Maker.

For he is our God, and we are the people of
his pasture and the sheep of his hand. *

Oh, that today you would hearken to his
voice!

Then follows The Psalm Appointed

Psalm 20 *Exaudiat te Dominus*

1 May the LORD answer you in the day of
trouble, *

the Name of the God of Jacob defend you;

2 Send you help from his holy place *

and strengthen you out of Zion;

3 Remember all your offerings *

and accept your burnt sacrifice;

4 Grant you your heart's desire *

and prosper all your plans.

5 We will shout for joy at your victory
and triumph in the Name of our God; *

may the LORD grant all your requests.

6 Now I know that the LORD gives victory
to his anointed; *

con la fuerza victoriosa de su diestra.
 7 Unos confían en carros de guerra, y otros en
 caballos, *
 mas nosotros invocaremos el Nombre del
 Señor nuestro Dios.
 8 Ellos se hunden y caen, *
 mas nosotros nos levantamos y estamos de
 pie.
 9 Otorga victoria al rey, oh Señor, *
 y escúchanos cuando te invocamos.

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo:
 como era en el principio, ahora y siempre, por
 los siglos de los siglos. Amén.

Die Lesungen

(Deutsch - German)

Erste Lesung: Jesaja 48, 6-8.14-16.20-21
 (Lutherübersetzung, 2017)

6 Das hast du gehört, nun sieh dir das alles an!
 Ihr aber, wollt ihr es nicht verkündigen? –
 Von nun an lasse ich dich Neues hören und
 Verborgenes, das du nicht wusstest.
 7 Jetzt ist es geschaffen und nicht vorzeiten,
 und vorher hast du nicht davon gehört, auf
 dass du nicht sagen könntest: Siehe, das wusste
 ich schon.
 8 Du hörtest es nicht und wusstest es auch
 nicht, und dein Ohr war damals nicht
 geöffnet.«.
 14 Versammelt euch alle und hört:
 Wer ist unter ihnen, der es verkündigt hat?
 Er, den der Herr liebt, wird seinen Willen an
 Babel beweisen und seinen Arm an den
 Chaldäern.
 15 Ich, ja, ich habe es gesagt, ich habe ihn
 gerufen, ich habe ihn auch kommen lassen,
 und sein Weg soll ihm gelingen.
 16 Tretet her zu mir und hört dies!
 Ich habe von Anfang an nicht im Verborgenen
 geredet; von der Zeit an, da es geschieht, bin
 ich auf dem Plan. –
 Und nun sendet mich Gott der Herr und sein
 Geist.
 20 Geht heraus aus Babel, flieht von den
 Chaldäern! Mit fröhlichem Schall verkündigt
 dies und lasst es hören, tragt's hinaus bis an
 die Enden der Erde
 und sprecht: Der Herr hat seinen Knecht
 Jakob erlöst.

he will answer him out of his holy heaven,
 with the victorious strength of his right
 hand.

7 Some put their trust in chariots and some
 in horses, *

but we will call upon the Name of the
 LORD our God.

8 They collapse and fall down, *

but we will arise and stand upright.

9 O LORD, give victory to the king *
 and answer us when we call.

Glory to the Father, and to the Son, and to
 the Holy Spirit: * as it was in the beginning, is
 now, and will be for ever. Amen.

The Readings

First lesson: Isaiah 48:6-8, 14-16, 20-21
 (NRSV, 1989)

6 You have heard; now see all this;
 and will you not declare it?
 From this time forward I make you hear new
 things,
 hidden things that you have not known.
 7 They are created now, not long ago;
 before today you have never heard of them,
 so that you could not say, 'I already knew
 them.'
 8 You have never heard, you have never
 known,
 from of old your ear has not been opened.
 14 Assemble, all of you, and hear!
 Who among them has declared these things?
 The Lord loves him;
 he shall perform his purpose on Babylon,
 and his arm shall be against the Chaldeans.
 15 I, even I, have spoken and called him,
 I have brought him, and he will prosper in
 his way.
 16 Draw near to me, hear this!
 From the beginning I have not spoken in
 secret,
 from the time it came to be I have been
 there.
 And now the Lord God has sent me and his
 spirit.
 20 Go out from Babylon, flee from Chaldea,
 declare this with a shout of joy, proclaim it,
 send it forth to the end of the earth;

21 Sie litten keinen Durst, als er sie leitete in der Wüste.

Er ließ ihnen Wasser aus dem Felsen fließen, er spaltete den Fels, dass Wasser herausrann.

Hier endet die Lesung

(Français - French)

Premier cantique d'Isaïe *Ecce, Deus*

Isaïe 12:2-6

Voici le Dieu qui me sauve:

j'ai confiance, je n'ai plus de crainte.

Ma force et mon chant, c'est le Seigneur;

il est pour moi le salut.

Exultant de joie, vous puiserez les eaux

aux sources du salut.

Ce jour-là, vous direz:

«Rendez grâce au Seigneur,

proclamez son nom,

annoncez parmi les peuples ses hauts faits!»

Redites-le: «Sublime est son nom!»

Jouez pour le Seigneur,

car il a fait des prodiges

que toute la terre connaît.

Jubilez, criez de joie,

habitants de Sion,

car il est grand au milieu de toi,

le Saint d'Israël!

Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,

pour les siècles des siècles. Amen.

(ქართული ენა - Georgian)

მეორე საკითხავი: ებრაელთა 10:19-25

(სბს - 2013).

მეორე ხაზი არის თარგმანი.

ამრიგად, ძმებო, რაკი გვაქვს გაბედულება იესოს სისხლით სიწმიდეში შესვლისა

ახალი და ცოცხალი გზით, რომელიც გაგვიხსნა მან ფარდაში გავლით, - თავისი ხორცის მეშვეობით, - და გვაქვს მღვდელმთავარი ღმერთის სახლზე, -

მივეახლოთ მას მართალი გულით, სრული რწმენით, ბოროტი სინდისისაგან განწმედილი გულებითა და სუფთა წყლის პკურებით განბანილი სხეულებით.

მტკიცედ მივყვეთ იმედის აღსარებას, რადგან აღმთქმელი სარწმუნოა.

say, 'The Lord has redeemed his servant Jacob!'

21 They did not thirst when he led them through the deserts; he made water flow for them from the rock; he split open the rock and the water gushed out.

Here ends the Lesson

The First Song of Isaiah *Ecce, Deus*

Isaiah 12:2-6

Surely, it is God who saves me; *

I will trust in him and not be afraid.

For the Lord is my stronghold and my sure defense, * and he will be my Savior.

Therefore you shall draw water with rejoicing * from the springs of salvation.

And on that day you shall say, *

Give thanks to the Lord and call upon his Name;

Make his deeds known among the peoples; *

see that they remember that his Name is exalted.

Sing the praises of the Lord, for he has done great things, *

and this is known in all the world.

Cry aloud, inhabitants of Zion,

ring out your joy, *

for the great one in the midst of you is the Holy One of Israel.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: * as it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen.

Second Lesson: Hebrews 10:19-25

(NRSV, 1989)

Therefore, my friends, since we have confidence to enter the sanctuary by the blood of Jesus, by the new and living way that he opened for us through the curtain (that is, through his flesh), and since we have a great priest over the house of God, let us approach with a true heart in full assurance of faith, with our hearts sprinkled clean from an evil conscience and our bodies washed with pure water. Let us hold fast to the confession of our hope without wavering, for he who has promised is faithful. And let us consider how to provoke one another to love and good deeds, not neglecting to meet together, as is

ყურადღებით მოვეკიდოთ ერთმანეთს, წავახალისოთ სიყვარულისა და კეთილი საქმეებისათვის. ნუ მივატოვებთ ჩვენს შეკრებებს, როგორც ზოგიერთებს სჩვევიათ, არამედ გავამხნევოთ ერთმანეთი მით უფრო, რაც უფრო ვატყობთ იმ დღის მოახლოებას.

ეს იყო უფლის სახარება

(Deutsch - German)

Lobgesang der Erlösten *Magna et mirabilia*
Offenbarung 15,3-4

Groß und wunderbar sind deine Werke, *
Herr, allmächtiger Gott;

gerecht und wahr sind deine Wege, *
König der Völker.

Wer sollte nicht fürchten, Herr,
und preisen deinen Namen? *
Denn du bist allein heilig;
denn „alle Völker werden kommen und vor
dir anbeten“, *
Weil deine gerechten Taten offenbar
geworden sind.
Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem
Heiligen Geist, *
wie es war im Anfang, so auch jetzt und in
Ewigkeit. Amen.

the habit of some, but encouraging one another, and all the more as you see the Day approaching.

Here ends the Lesson

The Song of the Redeemed *Magna et mirabilia*
Revelation 15:3-4

O ruler of the universe, Lord God,
great deeds are they that you have done, *
surpassing human understanding.
Your ways are ways of righteousness and truth, *
O King of all the ages.
Who can fail to do you homage, Lord, and sing
the praises of your Name? *
for you only are the holy One.
All nations will draw near and fall down before
you, *
because your just and holy works have
been revealed.

Glory to the Father, and to the Son, and to the
Holy Spirit: *
as it was in the beginning, is now, and will be for
ever. Amen.

A moment of silence is observed.

(English)

The Apostles' Creed

Officiant and People together, all standing

I believe in God, the Father almighty, creator of
heaven and earth. I believe in Jesus Christ, his
only Son, our Lord. He was conceived by the
power of the Holy Spirit and born of the Virgin
Mary. He suffered under Pontius Pilate, was
crucified, died, and was buried. He descended
to the dead. On the third day he rose again. He
ascended into heaven, and is seated at the right
hand of the Father. He will come again to judge
the living and the dead. I believe in the Holy
Spirit, the holy catholic Church, the
communion of saints, the forgiveness of sins,
the resurrection of the body, and the life
everlasting. Amen.

The Prayers

The people stand

The Apostles' Creed

Officiant and People together, all standing

I believe in God, the Father almighty, creator
of heaven and earth. I believe in Jesus Christ,
his only Son, our Lord. He was conceived by
the power of the Holy Spirit and born of the
Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died, and was buried. He
descended to the dead. On the third day he
rose again. He ascended into heaven, and is
seated at the right hand of the Father. He will
come again to judge the living and the dead. I
believe in the Holy Spirit, the holy catholic
Church, the communion of saints, the
forgiveness of sins, the resurrection of the
body, and the life everlasting. Amen.

The Prayers

The people stand

Officiant The Lord be with you.

People And also with you.

Officiant Let us pray

Each in their own language

Officiant The Lord be with you.

People And also with you.

Officiant Let us pray

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy name;
thy kingdom come;
thy will be done;
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us.
And lead us not into temptation;
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
the power and the glory,
for ever and ever.
Amen.

(Italiano - Italian)

V. Mostraci la tua misericordia, o Signore;

R. E concedici la salvezza.

V. Rivesti di giustizia i tuoi ministri;

R. Fa' che il tuo popolo canti con gioia.

V. Dona la pace a tutto il mondo, o

Signore;

R. Perché solo in te possiamo vivere in
sicurezza.

V. Signore, prenditi cura di questa nazione;

R. E guidaci sulla via della giustizia e della
verità.

V. Fa' conoscere la tua via sulla terra;

R. La tua salvezza redentrice su tutte le
nazioni.

V. Fa', o Signore, che il bisognoso non resti
dimenticato;

R. E che al povero non sia tolta la speranza.

V. Rendi puro il nostro cuore, o Dio;

R. E sostienici con lo Spirito Santo.

V. Show us your mercy, O Lord;

R. And grant us your salvation.

V. Clothe your ministers with righteousness;

R. Let your people sing with joy.

V. Give peace, O Lord, in all the world;

R. For only in you can we live in safety.

V. Lord, keep this nation under your care;

R. And guide us in the way of justice and truth.

V. Let your way be known upon earth;

R. Your saving health among all nations.

V. Let not the needy, O Lord, be forgotten;

R. Nor the hope of the poor be taken away.

V. Create in us clean hearts, O God;

R. And sustain us with your Holy Spirit.

(Français - French)

Collecte du jour – Propre 24

Dieu éternel et tout-puissant, dans le Christ tu as
révélé ta gloire à tous les peuples: Protège l'œuvre
de ton amour, afin que ton Eglise, partout dans le
monde, demeure inébranlable dans la foi pour
proclamer ton Nom. Par Jésus Christ notre
Seigneur, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit,
un seul Dieu, dans les siècles des siècles. Amen.

Collect of the day – Proper 24

Almighty and everlasting God, in Christ you have
revealed your glory among the nations: Preserve
the works of your mercy, that your Church
throughout the world may persevere with
steadfast faith in the confession of your Name;
through Jesus Christ our Lord, who lives and
reigns with you and the Holy Spirit, one God, for
ever and ever. Amen.

(Italiano - Italian)

Colletta per il venerdì

Signore Gesù Cristo, che con la tua morte hai fugato l'assillo della morte, concedi a noi, tuoi servi tori, di seguire nella fede il cammino che hai tracciato, sì che alla fine possiamo addormentarci nella tua pace e ridestarci nella tua immagine; nel nome della tua tenera misericordia. Amen.

(Deutsch - German)

Herr Jesus Christus, du hast deine Arme der Liebe am harten Holz des Kreuzes ausgebreitet, auf dass jeder in die Reichweite deiner rettenden Umarmung kommen möge: kleide uns in deinem Geist, dass wir, indem wir unsere Hände in Liebe ausstrecken, diejenigen, die dich noch nicht kennen, zu deiner Erkenntnis und Liebe bringen; zur Ehre Deines Namens. **Amen.**

A Collect for Fridays

Almighty God, whose most dear Son went not up to joy but first he suffered pain, and entered not into glory before he was crucified: Mercifully grant that we, walking in the way of the cross, may find it none other than the way of life and peace; through Jesus Christ your Son our Lord. Amen.

Lord Jesus Christ, you stretched out your arms of love on the hard wood of the cross that everyone might come within the reach of your saving embrace: So clothe us in your Spirit that we, reaching forth our hands in love, may bring those who do not know you to the knowledge and love of you; for the honor of your Name. **Amen**

Blessing of the Oils

Blessing of the Chrism

*The bishop approaches at table on which small bottles of fragrant oil have been placed
Facing the people, the Bishop addresses them in these or similar words*

Dear Friends in Christ: In the beginning, the Spirit of God hovered over the creation; and, throughout history, God, by the gift of the Holy Spirit, has empowered his people to serve him. As a sign of that gift, the priests and kings of Israel were anointed with oil; and our Lord Jesus was himself anointed with the Holy Spirit at his Baptism as the Christ, God's own Messiah. At Baptism, Christians are likewise anointed by that same Spirit to empower them for God's service. Let us now set apart this oil to be the sign of that anointing.

Let us pray. (Silence) *The Bishop then places a hand on the vessels of oil and prays*

Eternal Father, whose blessed Son was anointed by the Holy Spirit to be the Savior and servant of all, we pray you to consecrate this oil, that those who are sealed with it may share in the royal priesthood of Jesus Christ; who lives and reigns with you and the Holy Spirit, for ever and ever. Amen.

Blessing the Oil of the Sick

The following anthem is said

Savior of the world, by your cross and precious blood you have redeemed us;
Save us, and help us, we humbly beseech you, O Lord.

The Oil for the Anointing of the Sick is then blessed, the Bishop says

O Lord, holy Father, giver of health and salvation: Send your Holy Spirit to sanctify this oil; that, as your holy apostles anointed many that were sick and healed them, so may those who in faith and repentance receive this holy unction be made whole; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*

Authorized intercessions and thanksgivings may follow.

(English)

A Prayer of St. Chrysostom

Almighty God, you have given us grace at this time with one accord to make our common supplication to you; and you have promised through your well-beloved Son that when two or three are gathered together in his Name you will be in the midst of them: Fulfill now, O Lord, our desires and petitions as may be best for us; granting us in this world knowledge of your truth, and in the age to come life everlasting. *Amen.*

A Prayer of St. Chrysostom

Almighty God, you have given us grace at this time with one accord to make our common supplication to you; and you have promised through your well-beloved Son that when two or three are gathered together in his Name you will be in the midst of them: Fulfill now, O Lord, our desires and petitions as may be best for us; granting us in this world knowledge of your truth, and in the age to come life everlasting. *Amen.*

(Français - French)

Bénissons le Seigneur.

Nous rendons grâce à Dieu.

Let us bless the Lord.

Thanks be to God.

The Bishop's Blessing

The Bishop blesses the people, first saying

Our help is in the Name of the Lord;

People The maker of heaven and earth.

Bishop Blessed be the Name of the Lord;

People From this time forth for evermore.

Bishop

The blessing, mercy, and grace of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you, and remain with you for ever. *Amen.*

The service concludes with

The Bishop's Address

Sources:

French: Le Livre de la Prière Commune de l'Administration des Sacrement set des autres rites et cérémonies de l'Eglise. Selon l'usage del'Eglise Episcopale. Church Publishing Incorporated, New York 1983.

English: The Book of Common Prayer and Administration of the Sacraments and Other Rites and Ceremonies of the Church. According to the use of The Episcopal Church. Church Publishing Incorporated, New York 1979.

Spanish: Común Administración de los Sacramentos y otros Ritos y Ceremonias de la Iglesia. Conforme al uso de La Iglesia Episcopal. The church Hymnal Corporation, New York 1981.

Italian: Liturgie Scelte da **Il Libro della Preghiera Commune e l'Amministrazione dei Sacramenti e gli altri rite e cerimonie della Chiesa . Scondo l'uso della Chiesa Episcopale. St. James Church, Florence 1999.**

German: Ausgewählte Liturgien aus dem Book of Common Prayer mit Ordnung der Sakramentsfeiern und anderen Riten und Zeremonien der Kirche nach dem Gebrauch der Episkopalkirche. Convocation of Episcopal Churches in Europe, Paris 2004.

Georgian: translated for this service by Thoma Lipartiani.

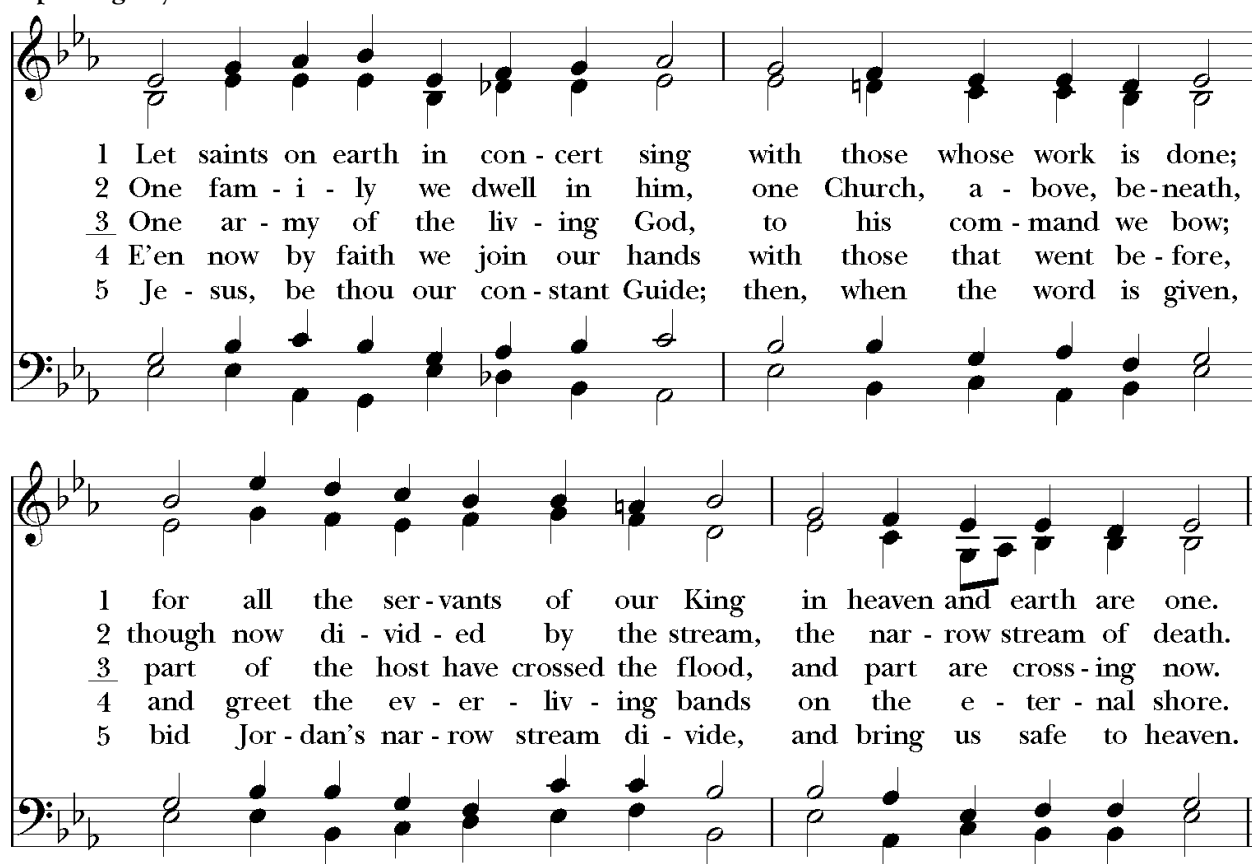


Convention Evensong: Friday, October 22, 2021 at 6:00 p.m.

Holy Trinity Church, Nice, France

Organ Prelude

Opening Hymn



1 Let saints on earth in con - cert sing with those whose work is done;
2 One fam - i - ly we dwell in him, one Church, a - bove, be - neath,
3 One ar - my of the liv - ing God, to his com - mand we bow;
4 E'en now by faith we join our hands with those that went be - fore,
5 Je - sus, be thou our con - stant Guide; then, when the word is given,

1 for all the ser - vants of our King in heaven and earth are one.
2 though now di - vid - ed by the stream, the nar - row stream of death.
3 part of the host have crossed the flood, and part are cross - ing now.
4 and greet the ev - er - liv - ing bands on the e - ter - nal shore.
5 bid Jor - dan's nar - row stream di - vide, and bring us safe to heaven.

Words: Charles Wesley (1707-1788), alt. Music: *Dundee*, melody from *The CL Psalmes of David*, 1615; harm. Thomas Ravenscroft (1592?-1635?), alt.

The Invitatory and Psalter

All stand

Officiant O God, make speed to save us.

People O Lord, make haste to help us.

Officiant and People

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: as it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen. Alleluia.

Hymn for Light

Hymn 25

Tune: Tallis Canon

1 O gra - cious Light, Lord Je - sus Christ, in
2 Now sun - set comes, but light shines forth, the
3 Wor - thy are you of end - less praise, O

you the Fa - ther's glo - ry shone. Im - mor - tal, ho - ly,
lamps are lit to pierce the night. Praise Fa - ther, Son, and
Son of God, Life - giv - ing Lord; where - fore you are through

blest is he, and blest are you, his ho - ly Son.
Spi - rit: God who dwells in the e - ter - nal light.
all the earth and in the high - est heaven a - dored.

This hymn may be sung unaccompanied as a four-part canon at a distance of one measure.

Words: Greek, 3rd cent.; tr. F. Bland Tucker (1895-1984); para. of *O Gracious Light* Copyright © The Church Pension Fund. Music: *The Eighth Tune*, Thomas Tallis (1505?-1585); adapt. *Hymnal* 1982 Copyright © The Church Pension Fund. All rights reserved. Used with permission.

Then follows the Psalm appointed, the people sit

Psalm 27 *Dominus illuminatio*

Jerome Webster Meachen
(b. 1930)

The LORD is my light and my salvation;
whom then shall I fear? *
the LORD is the strength of my life;
of whom then shall I be afraid?

When evildoers came upon me to eat up my flesh, *
it was they, my foes and my adversaries, who
stumbled and fell.

Though an army should encamp against me, *
yet my heart shall not be afraid;

And though war should rise up against me, *
yet will I put my trust in him.

One thing have I asked of the LORD;
one thing I seek; *
that I may dwell in the house of the LORD all the days of my life;

To behold the fair beauty of the LORD *
and to seek him in his temple.

For in the day of trouble he shall keep me safe
in his shelter; *
he shall hide me in the secrecy of his dwelling
and set me high upon a rock.

Even now he lifts up my head *
above my enemies round about me.

Therefore I will offer in his dwelling an oblation
with sounds of great gladness; *
I will sing and make music to the LORD.

Hearken to my voice, O LORD, when I call; *
have mercy on me and answer me.

You speak in my heart and say, "Seek my face." *
Your face, LORD, will I seek.

Hide not your face from me, *
nor turn away your servant in displeasure.

You have been my helper; cast me not away; *
do not forsake me, O God of my salvation.

Though my father and my mother forsake me, *
the LORD will sustain me.

Show me your way, O LORD; *
lead me on a level path, because of my enemies.

Deliver me not into the hand of my adversaries, *
for false witnesses have risen up against me,
and also those who speak malice.

What if I had not believed
that I should see the goodness of the LORD *
in the land of the living!

O tarry and await the LORD'S pleasure;
be strong, and he shall comfort your heart; *
wait patiently for the LORD.

At the end of the Psalm is said
 Glory to the Father, and to the Son,
 and to the Holy Spirit: *
 as it was in the beginning,
 is now, and will be for ever. Amen.

The Readings

First Reading: Isaiah 25:6-9

On this mountain the Lord of hosts will make for all peoples
 a feast of rich food, a feast of well-matured wines,
 of rich food filled with marrow, of well-matured wines strained clear.
 And he will destroy on this mountain
 the shroud that is cast over all peoples,
 the sheet that is spread over all nations;
 he will swallow up death for ever.
 Then the Lord God will wipe away the tears from all faces,
 and the disgrace of his people he will take away from all the earth,
 for the Lord has spoken.
 It will be said on that day,
 Lo, this is our God; we have waited for him, so that he might save us.
 This is the Lord for whom we have waited;
 let us be glad and rejoice in his salvation.

The Word of the Lord.

Thanks be to God

The Song of Mary

(Hymnal S 242)

Antiphon sung at beginning and end of Magnificat

Antiphon

The Al - might - y has done great things for me,
 and ho - ly is his Name.

1. My soul proclaims the greatness of the Lord, my spirit rejoices

in God my Sav - ior; for he has looked with favor on his
low - ly ser - vant. 2. From this day all generations will
call me bless - ed: the Almighty has done great things for me,
and ho - ly is his Name. 3. He has mercy on those who fear him
in every gen - er - a - tion. 4. He has shown the strength of his arm,
he has scattered the proud in their con - ceit. 5. He has cast down
the might - y from their thrones, and has lifted up the low - ly.
6. He has filled the hun - gry with good things, and the rich he has sent a - way
emp - ty. 7. He has come to the help of his ser - vant Is - ra - el,
for he has remembered his promise of mer - cy, 8. The promise he
made to our fa - thers, to Abraham and his children for ev - er. [Ant.]
(Gloria Patri may be omitted)
9. Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spi - rit:
10. As it was in the be - gin - ning, is now, and will be for ev - er. A - men. [Ant.]

Second Reading: 1 Corinthians 15:35-38, 42-44, 53-58

But someone will ask, 'How are the dead raised? With what kind of body do they come?' Fool! What you sow does not come to life unless it dies. And as for what you sow, you do not sow the body that is to be, but a bare seed, perhaps of wheat or of some other grain. But God gives it a body as he has chosen, and to each kind of seed its own body.

So it is with the resurrection of the dead. What is sown is perishable, what is raised is imperishable. It is sown in dishonour, it is raised in glory. It is sown in weakness, it is raised in power. It is sown a physical body, it is raised a spiritual body. If there is a physical body, there is also a spiritual body.

For this perishable body must put on imperishability, and this mortal body must put on immortality. When this perishable body puts on imperishability, and this mortal body puts on immortality, then the saying that is written will be fulfilled:

'Death has been swallowed up in victory.'

'Where, O death, is your victory?

Where, O death, is your sting?'

The sting of death is sin, and the power of sin is the law. But thanks be to God, who gives us the victory through our Lord Jesus Christ.

Therefore, my beloved, be steadfast, immovable, always excelling in the work of the Lord, because you know that in the Lord your labor is not in vain.

The Word of the Lord.

Thanks be to God

The Song of Simeon *Nunc dimittis* Luke 2:29-32

Lord, you now have set your servant free *
to go in peace as you have promised;
For these eyes of mine have seen the Savior, *
whom you have prepared for all the world to see:
A Light to enlighten the nations, *
and the glory of your people Israel.
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: *
as it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen.

Homily – The Very Rev'd Lucinda Laird
Dean, Cathedral Church of the Holy Trinity, Paris

The Apostles' Creed

Officiant and People together, all standing
I believe in God, the Father almighty,
creator of heaven and earth.
I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord.

He was conceived by the power of the Holy Spirit
and born of the Virgin Mary.
He suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died, and was buried.
He descended to the dead.
On the third day he rose again.
He ascended into heaven,
and is seated at the right hand of the Father.
He will come again to judge the living and the dead.
I believe in the Holy Spirit,
the holy catholic Church,
the communion of saints,
the forgiveness of sins,
the resurrection of the body,
and the life everlasting. Amen.

The Prayers

Prayer Book page 121

Officiant: The Lord be with you.

People: And also with you.

Officiant: Let us pray.

Our Father in heaven,
hallowed be your Name,
your kingdom come,
your will be done,
on earth as in heaven.
Give us today our daily bread.
Forgive us our sins
as we forgive those who sin against us.
Save us from the time of trial,
and deliver us from evil.
For the kingdom, the power,
and the glory are yours, now and for ever. Amen.

Suffrages B

That this evening may be holy, good, and peaceful,
We entreat you, O Lord.

That your holy angels may lead us in paths of peace and goodwill,
We entreat you, O Lord.

That we may be pardoned and forgiven for our sins and offenses,
We entreat you, O Lord.

That there may be peace to your Church and to the whole world,
We entreat you, O Lord.

That we may depart this life in your faith and fear, and not be condemned before
the great judgment seat of Christ,
We entreat you, O Lord.

That we may be bound together by your Holy Spirit in the communion of all your
saints, entrusting one another and all our life to Christ,
We entreat you, O Lord.

The Collects appointed

O God, whose mercies cannot be numbered: Accept our prayers on behalf of those
who have perished in these days of pandemic. Comfort those who have mourned
them separated from their suffering. Bless those who have cared for them at peril to
their own lives. Grant them an entrance into the land of light and joy, in the
fellowship of your saints; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with
you and the Holy Spirit, one God, now and forever. *Amen. –The Book of Common Prayer*

O God, whose days are without end, and whose mercies cannot be numbered: Make
us, we pray, deeply aware of the shortness and uncertainty of human life; and let
your Holy Spirit lead us in holiness and righteousness all our days; that, when we
shall have served you in our generation, we may be gathered to our ancestors, having
the testimony of a good conscience, in the communion of the Catholic Church, in
the confidence of a certain faith, in the comfort of a religious and holy hope, in
favor with you, our God, and in perfect charity with the world. All this we ask
through Jesus Christ our Lord. *Amen. –The Book of Common Prayer*

Eternal God, you have given us the swift and solemn trust of life; since we know not
what a day may bring forth, but only that the hour for serving you is always present,
may we wake to the instant claims of your holy will, not waiting for tomorrow, but
yielding today. Lay to rest, by the counsel of your Spirit, the resistance of our
passion, indolence, or fear. Lift us above unrighteous anger and mistrust into faith
and hope and charity, by a simple and steadfast reliance on your certain purpose;
and so make us modest in our time of wealth, patient under disappointment, ready
for danger, serene in death. In all things, draw us to the mind of Christ, that your
lost image may be traced again, and you may own as at one with yourself; through
Christ our Lord. *Amen. –James Martineau*

Intercessions and thanksgivings

The General Thanksgiving

Officiant and People

Almighty God, Father of all mercies,
we your unworthy servants give you humble thanks
for all your goodness and loving-kindness
to us and to all whom you have made.
We bless you for our creation, preservation,
and all the blessings of this life;
but above all for your immeasurable love
in the redemption of the world by our Lord Jesus Christ;
for the means of grace, and for the hope of glory.
And, we pray, give us such an awareness of your mercies,
that with truly thankful hearts we may show forth your praise,
not only with our lips, but in our lives,
by giving up our selves to your service,
and by walking before you
in holiness and righteousness all our days;
through Jesus Christ our Lord,
to whom, with you and the Holy Spirit,
be honor and glory throughout all ages. Amen.

Then is said

Let us bless the Lord.
Thanks be to God.

May the God of hope fill us with all joy and peace in believing through the power of
the Holy Spirit. *Amen. Romans 15:13*

Closing Hymn

1 The day thou gav - est, Lord, is end - ed, the dark - ness
 2 We thank thee that thy Church, un - sleep - ing while earth rolls
 3 As o'er each con - ti - nent and is - land the dawn leads
 4 So be it, Lord; thy throne shall nev - er, like earth's proud

falls at thy be - hest; to thee our morn - ing hymns a -
 on - ward in - to light, through all the world her watch is
 on an - oth - er day, the voice of prayer is nev - er
 em - pires, pass a - way; thy king - dom stands, and grows for

scend - ed, thy praise shall sanc - ti - fy our rest.
 keep - ing, and rests not now by day or night.
 si - lent, nor dies the strain of praise a - way.
 ev - er, till all thy crea - tures own thy sway.

This hymn may be used in the morning by omitting stanza 1.

Words: John Ellerton (1826-1893) Music: *St. Clement*, Clement Cottevill Scholefield (1839-1904)

Presentation of the Bishop's Awards



Morning Prayer with the Celebration of Mission Congregations in Paris and Weimar and the Transfer of the Canterbury Cross from Nice to Clermont-Ferrand

St. James of Jerusalem: Saturday, October 22, 2021 at 9:00 a.m.

Holy Trinity Church, Nice, France

Organ Prelude

Opening Hymn

1 Ye ser - vants of God, your Mas - ter pro - claim,
2 God rul - eth on high, al - might - y to save;
3 Sal - va - tion to God who sits on the throne!
4 Then let us a - dore, and give him his right:

and pub - lish a - broad his won - der - ful Name;
and still he is nigh: his pres - ence we have.
Let all cry a - loud, and hon - or the Son.
All glo - ry and power, all wis - dom and might,

the Name all - vic - to - rious of Je - sus ex - tol:
The great con - gre - ga - tion his tri - umph shall sing,
The prais - es of Je - sus the an - gels pro - claim,
and hon - or and bless - ing, with an - gels a - bove,

his king - dom is glo - rious; he rules o - ver all.
as - crib - ing sal - va - tion to Je - sus our King.
fall down on their fa - ces, and wor - ship the Lamb.
and thanks nev - er - ceas - ing and in - fi - nite love.

Words: Charles Wesley (1707-1788), alt.

Music: *Paderborn*, melody from *Catholisch-Paderbornisches Gesang-buch*, 1765; harm. Sydney Hugo Nicholson (1875-1947)

Opening Sentences of Scripture

Their sound has gone out into all lands, and their message to the ends of the world. *Psalm 19:4*

Les nations vont marcher vers ta lumière, et les rois vers la clarté de ton lever. *Isaïe 60:3*

Ihr seid nicht mehr Fremde und Gäste, sondern Mitbürger der Heiligen und Glieder des Haushalts Gottes. *Epheser 2,19*

Invitatory and Psalter

All stand

Officiant Lord, open our lips.

People **And our mouth shall proclaim your praise.**

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: *

as it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen.

Alleluia.

Venite

Psalm 95:1-7

Alleluia. The Lord is glorious in his saints: Come, let us adore him. Alleluia.

Come, let us sing to the Lord; *

let us shout for joy to the Rock of our salvation.

Let us come before his presence with thanksgiving *

and raise a loud shout to him with psalms.

For the Lord is a great God, *

and a great King above all gods.

In his hand are the caverns of the earth, *

and the heights of the hills are his also.

The sea is his, for he made it, *

and his hands have molded the dry land.

Come, let us bow down, and bend the knee, *

and kneel before the Lord our Maker.

For he is our God, and we are the people of his pasture and the sheep of his hand. *

Oh, that today you would hearken to his voice!

Alleluia. The Lord is glorious in his saints: Come, let us adore him. Alleluia.

The people are seated

Psalm 119: Qoph

I call with my whole heart; *

answer me, O LORD, that I may keep your statutes.

I call to you; oh, that you would save me! *

I will keep your decrees.

Early in the morning I cry out to you, *

for in your word is my trust.

My eyes are open in the night watches, *

that I may meditate upon your promise.

Hear my voice, O LORD, according to your loving-kindness; *

according to your judgments, give me life.

They draw near who in malice persecute me; *
they are very far from your law.
You, O LORD, are near at hand, *
and all your commandments are true.
Long have I known from your decrees *
that you have established them for ever.

Psalm 119: Resh

Behold my affliction and deliver me, *
for I do not forget your law.
Plead my cause and redeem me; *
according to your promise, give me life.
Deliverance is far from the wicked, *
for they do not study your statutes.
Great is your compassion, O LORD; *
preserve my life, according to your judgments.
There are many who persecute and oppress me, *
yet I have not swerved from your decrees.
I look with loathing at the faithless, *
for they have not kept your word.
See how I love your commandments! *
O LORD, in your mercy, preserve me.
The heart of your word is truth; *
all your righteous judgments endure for evermore.

Psalm 119: Shin

Rulers have persecuted me without a cause, *
but my heart stands in awe of your word.
I am as glad because of your promise *
as one who finds great spoils.
As for lies, I hate and abhor them, *
but your law is my love.
Seven times a day do I praise you, *
because of your righteous judgments.
Great peace have they who love your law; *
for them there is no stumbling block.
I have hoped for your salvation, O LORD, *
and have fulfilled your commandments.
I have kept your decrees *
and I have loved them deeply.
I have kept your commandments and decrees, *
for all my ways are before you.
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: *
as it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen.

The First Lesson

Jeremiah 11:18-23

A Reading from the Book of the Prophet Jeremiah.

Der Herr ließ mich's wissen, sodass ich's wusste.
Du zeigtest mir ihr Treiben. Ich aber war wie ein
argloses Lamm, das zur Schlachtbank geführt

It was the LORD who made it known to me, and
I knew; then you showed me their evil deeds. But
I was like a gentle lamb led to the slaughter. And

wird, und wusste nicht, dass sie gegen mich beratschlagt hatten und gesagt: Lasst uns den Baum in seinem Saft verderben und ihn aus dem Lande der Lebendigen ausrotten, dass seines Namens nimmermehr gedacht werde. Aber du, Herr Zebaoth, du gerechter Richter, der du Nieren und Herzen prüfst, lass mich deine Rache an ihnen sehen; denn dir habe ich meine Sache befohlen. Darum, so spricht der Herr über die Männer von Anatot, die dir nach dem Leben trachten und sprechen: Weissage nicht im Namen des Herrn, wenn du nicht von unsern Händen sterben willst! – darum, so spricht der Herr Zebaoth: Siehe, ich will sie heimsuchen. Ihre junge Mannschaft soll mit dem Schwert getötet werden, und ihre Söhne und Töchter sollen vor Hunger sterben, dass keiner von ihnen übrig bleibt; denn ich will über die Männer von Anatot Unheil kommen lassen in dem Jahr, da ich sie heimsuchen werde.

I did not know it was against me that they devised schemes, saying, "Let us destroy the tree with its fruit, let us cut him off from the land of the living, so that his name will no longer be remembered!" But you, O LORD of hosts, who judge righteously, who try the heart and the mind, let me see your retribution upon them, for to you I have committed my cause. Therefore thus says the LORD concerning the people of Anathoth, who seek your life, and say, "You shall not prophesy in the name of the LORD, or you will die by our hand"—therefore thus says the LORD of hosts: I am going to punish them; the young men shall die by the sword; their sons and their daughters shall die by famine; and not even a remnant shall be left of them. For I will bring disaster upon the people of Anathoth, the year of their punishment.

The Word of the Lord.
Thanks be to God.

Canticle 18 A Song to the Lamb

Revelation 4:11, 5:9-10, 13

Splendor and honor and royal power *
are yours by right, O God Most High,
For you created everything that is, *
and by your will they were created and have their being;
And yours by right, O Lamb that was slain, *
for with your blood you have redeemed for God,
From every family, language, people, and nation, *
a royal priesthood to serve our God.
And so, to the One who sits upon the throne, *
and to Christ the Lamb,
Be worship and praise, dominion and splendor, *
for ever and for evermore.

The Second Lesson

Matthew 10:16-22

A Reading from the Gospel According to Matthew.

Voici: moi, je vous envoie comme des brebis au milieu des loups. Soyez prudents comme des serpents et innocents comme des colombes. Soyez sur vos gardes; car on vous traduira devant les tribunaux des Juifs et l'on vous fera fouetter dans leurs synagogues. On vous forcera à comparaître devant des gouverneurs et des rois à cause de moi pour leur apporter un témoignage, ainsi qu'aux non-Juifs. Lorsqu'on vous livrera aux autorités, ne vous inquiétez ni du contenu ni de la forme de ce que vous direz, car cela vous sera donné au moment même. En effet, ce n'est pas

"See, I am sending you out like sheep into the midst of wolves; so be wise as serpents and innocent as doves. Beware of them, for they will hand you over to councils and flog you in their synagogues; and you will be dragged before governors and kings because of me, as a testimony to them and the Gentiles. When they hand you over, do not worry about how you are to speak or what you are to say; for what you are to say will be given to you at that time; for it is not you who speak, but the Spirit of your Father speaking through you. Brother will betray

vous qui parlerez, ce sera l'Esprit de votre Père qui parlera par votre bouche. Le frère livrera son propre frère pour le faire condamner à mort, et le père livrera son enfant. Des enfants se dresseront contre leurs parents et les feront mettre à mort. Tout le monde vous haïra à cause de moi. Mais celui qui tiendra bon jusqu'au bout sera sauvé.

brother to death, and a father his child, and children will rise against parents and have them put to death; and you will be hated by all because of my name. But the one who endures to the end will be saved."

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

Canticle 21a We Praise You, O God *Te Deum laudamus*

We praise you, O God, we acclaim you as Lord;
all creation worships you, the Father everlasting.

To you all angels, all the powers of heaven,
the cherubim and seraphim, sing in endless praise:

Holy, holy, holy Lord, God of power and might,
heaven and earth are full of your glory.

The glorious company of apostles praise you.

The noble fellowship of prophets praise you.

The white-robed army of martyrs praise you.

Throughout the world the holy Church acclaims you:

Father, of majesty unbounded,
your true and only Son, worthy of all worship,
and the Holy Spirit, advocate and guide.

You, Christ, are the king of glory, the eternal Son of the Father.

When you took our flesh to set us free you humbly chose the Virgin's womb.

You overcame the sting of death and opened the kingdom of heaven to all believers.

You are seated at God's right hand in glory.

We believe that you will come to be our judge.

Come then, Lord, and help your people,
bought with the price of your own blood,
and bring us with your saints
to glory everlasting.

Sermon: The Rev. Christopher Easthill
Rector, Church of St. Augustine of Canterbury, Wiesbaden, Germany
President of the Council of Advice

The Apostles' Creed

I believe in God, the Father almighty,
creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord.

He was conceived by the power of the Holy Spirit
and born of the Virgin Mary.

He suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died, and was buried.

He descended to the dead.

On the third day he rose again.

He ascended into heaven,

and is seated at the right hand of the Father.
He will come again to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit,
the holy catholic Church,
the communion of saints,
the forgiveness of sins,
the resurrection of the body,
and the life everlasting. **Amen.**

The Prayers

Officiant The Lord be with you.
People **And also with you.**
Officiant Let us pray.

The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
for ever and ever. **Amen.**

Suffrages B

V. Save your people, Lord, and bless your inheritance;
R. **Govern and uphold them, now and always.**
V. Day by day we bless you;
R. **We praise your name for ever.**
V. Lord, keep us from all sin today;
R. **Have mercy on us, Lord, have mercy.**
V. Lord, show us your love and mercy;
R. **For we put our trust in you.**
V. In you, Lord, is our hope;
R. **And we shall never hope in vain.**

St. James of Jerusalem, Brother of Our Lord Jesus Christ, and Martyr

Grant, O God, that, following the example of your servant James the Just, brother of our Lord, your Church may give itself continually to prayer and to the reconciliation of all who are at variance and enmity; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

A Collect for Saturdays

Almighty God, who after the creation of the world rested from all your works and sanctified a day of rest for all your creatures: Grant that we, putting away all earthly anxieties, may be duly prepared for the

service of your sanctuary, and that our rest here upon earth may be a preparation for the eternal rest promised to your people in heaven; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

Authorized intercessions and thanksgivings may follow.

A Prayer for Mission

Lord Jesus Christ, you stretched out your arms of love on the hard wood of the cross that everyone might come within the reach of your saving embrace: So clothe us in your Spirit that we, reaching forth our hands in love, may bring those who do not know you to the knowledge and love of you; for the honor of your Name. **Amen.**

Welcoming two new Mission Congregations

by the President of the Council of Advice, on behalf of the Convocation, assisted by the officiant.

St. Michael's Church in Thuringia in Weimar, Germany *(received at virtual 2020 convention)*

Blessed God, who makes all things new: Grant that this young community of Word and Sacrament may be leaven for the world's bread, and wine of delight for hearts in need; a gathering strong for service and glad in praise; and a people listening and responding to your presence in their midst; through Jesus our redeemer and steadfast companion. *Amen.*

A prayer of dedication

Christ Jesus, you go before and behind us, you are our light and our shield; guide our path, be our clear sight, lift us up in your Gospel joy, and bless the work we do in your name and honor, for you are our beloved, and our life made new. *Amen.*

Mission Episcopale Francophone de la Résurrection in Paris, France *(received at this convention)*

Ô Dieu, le Créateur et le roi de toutes les choses, ton règne pousse comme une graine de moutarde et devient une vie abondante: Bénis ceux qui plantent et soignent la nouvelle vie de ton Église, pour qu'elle puisse devenir un lieu de bienvenue, un refuge de guérison, une école pour les âmes et une source vitale; nous te le demandons tout par Jésus-Christ, notre pouvoir et notre salut. *Amen.*

O God the Creator and ruler of all things, your reign grows like a mustard seed into abundant life: Bless those who plant and tend the new life of your Church, that it may become a place of welcome, a refuge of healing, a school for souls, and a life-giving spring; all of which we ask through Jesus Christ, our strength and our salvation. *Amen.*

Une prière de dédicace

Christ Jésus, toi qui marches devant et derrière nous, tu es notre lumière et notre bouclier; guide notre chemin, sois notre vision claire, lève-nous dans la joie de ton Évangile et bénis le travail que nous faisons dans ton nom et honneur, parce que tu es notre bien-aimé et notre vie nouvelle. *Amen.*

Transfer of the Canterbury Cross **from *Holy Trinity, Nice* to *Christ Church, Clermont-Ferrand***

The President of the Council of Advice says

The Canterbury Cross has been in care of Holy Trinity Church in Nice for two years, awaiting the coming of the Convocation Convention. At the conclusion of this convention, the Cross will be carried on to

Christ Church in Clermont-Ferrand and will be in the care of that parish until they host the next Convention. Go forth in peace.

The following blessing is given

The Lord bless you and keep you. *Amen.*

The Lord make his face to shine upon you and be gracious to you. *Amen.*

The Lord lift up his countenance upon you and give you peace. *Amen.*

Officiant Let us bless the Lord. *People* Thanks be to God.

The Officiant concludes with the following

Glory to God whose power, working in us, can do infinitely more than we can ask or imagine: Glory to God from generation to generation in the Church, and in Christ Jesus for ever and ever. **Amen.**

Closing Hymn

Sing stanza 1 in German, stanza 2 in French, stanza 3 in English



1 Now thank we all our God, with heart, and hands, and voice,
2 O may this bounteous God through all our life be near us!
3 All praise and thanks to God the Father now be given,
who wondrous things hath done, in whom his world rejoices;
With ever-joyful hearts and blessed peace to cheer us;
the Son, and him who reigns with them in highest heaven,
who from our mother's arms hath blessed us on our way
and keep us in his grace, and guide us when perplexed,
e - ter - nal, Tri - une God, whom earth and heaven adore;
with count-less gifts of love, and still is ours to - day.
and free us from all ills in this world and the next.
for thus it was, is now, and shall be, ev - er - more.

Words: Martin Rinckart (1586-1649); tr. Catherine Winkworth (1827-1878), alt.
Music: *Nun danket alle Gott*, melody Martin Rinckart (1586-1649); harm. Johann Crüger (1598-1662)

1. Nun danket alle Gott
mit Herzen, Mund und Händen,
der große Dinge tut
an uns und allen Enden,
der uns von Mutterleib
und Kindesbeinen an
unzählig viel zugut
bis hierher hat getan.

2. Que Dieu, dans sa bonté,
nous reste favorable.
Et qu'il nous rende heureux
par une paix durable.
Qu'il nous garde à toujours
du mal et des dangers,
Et, qu'ainsi soutenus,
nous puissions subsister !